ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 18 décembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'examen de candidat commissaire de brigade", a donné le 18 janvier 1993 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 december 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het examen van kandidaat-brigadecommissaris", heeft op 18 januari 1993 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Eu égard au contenu de l'article 8, alinéa 2, 2°, de l'arrêté en projet, il est indiqué que celui-ci soit adopté conjointement par le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur.

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. L'alinéa 2 prévoit la publication au Moniteur belge de l'avis relatif à l'examen organisé par le projet. Or, suivant l'article 2, alinéa 1er, 2°, de l'arrêté royal du 14 novembre 1986 déterminant les conditions de nomination au grade de commissaire de brigade dans la police rurale, "Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique détermine ... les modalités de l'appel public aux candidats, à publier dans deux journaux au moins".

Suivant la fonctionnaire déléguée, le texte précité serait suffisamment précis et il ne nécessiterait pas de mesure d'exécution.

Cette explication n'est pas satisfaisante. Il n'est pas douteux, en effet, que l'appel aux candidats doit faire l'objet d'une publication dans deux journaux au moins.

Dès lors, l'article 1er, alinéa 2, doit être revu pour respecter les exigences énoncées dans l'article 2,

alinéa 1er, 2°, précité, de l'arrêté royal du 14 novembre 1986.

En outre, comme l'examen comporte deux épreuves qui vraisemblablement ne se dérouleront pas le même jour, il est préférable que l'appel public aux candidats mentionne non pas la date de l'examen mais celle de la première épreuve.

2. L'alinéa 3 est inutile puisqu'il se borne à reproduire l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté précité du 14 novembre 1986.

3. L'alinéa 4, en ce qu'il vise "des renseignements complémentaires", fait également double emploi avec l'article 2, alinéa 3, du même arrêté.

Les mots "des renseignements complémentaires" doivent donc être omis.

Le texte néerlandais devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire : "... wordt bij ter post aangetekend schrijven aan ...".

2. L’alinéa 2, 1°, serait mieux rédigé comme suit :

"1° une copie certifiée conforme d’un des brevets requis conformément à l’article 1er, 2°, de l’arrêté royal du 14 novembre 1986 déterminant les conditions de nomination au grade de commissaire de brigade dans la police rurale;".

Article 3.

Pour éviter les inconvénients liés à la nullité des actes d’inscription à l’examen, il conviendrait de rédiger l’article comme suit :

"Le candidat qui ne respecte pas les délais et formalités prévus aux articles 1er et 2 n’est pas admis à l’examen".

Article 4.

La vérification à laquelle procède la Direction générale de la police générale du Royaume est une vérification purement formelle des documents produits par le candidat.

Dès lors, le Conseil d’Etat n’aperçoit pas pourquoi l’article 4 vise l’hypothèse d’une tenue en suspens de l’examen de la demande d’inscription pour cause de vérifica-

tion supplémentaire, d'autant moins qu'un dossier incomplet a pour conséquence l'irrecevabilité de la demande d'inscription en application de l'article 3.

Le texte projeté doit être revu sur ce point.

Article 5.

Le texte néerlandais serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 6.

Paragraphe 1er.

Au début du texte français, il faut insérer le signe typographique "§".

Le texte néerlandais devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Paragraphe 2.

Pour informer complètement les candidats, il convient de mentionner à l'alinéa 1er la date et l'intitulé exact de chacune des lois dont la matière fait l'objet de la

partie théorique de l'épreuve écrite, ainsi que les arrêtés d'exécution de ces lois.

A l'alinéa 2, il faut remplacer le mot "cotée" par le mot "notée" (1).

Dans le même alinéa, il y a lieu de remplacer le mot "notamment" par les mots "à savoir".

Paragraphes 3 et 4.

En ce qui concerne le texte néerlandais, il y a lieu de tenir compte des observations figurant dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 7.

Il est proposé de rédiger la deuxième phrase du paragraphe 1er, alinéa 1er, comme suit :

"Dans ce contexte, la conversation peut aussi s'étendre aux problèmes plus généraux de la fonction de gestion".

---

(1) La même observation vaut pour le paragraphe 3, alinéa 2, et pour l'article 7, § 1er, alinéa 2.

Le texte néerlandais du paragraphe 2 devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 8.

1. Pour tenir compte des candidats d'expression allemande, il y a lieu d'écrire :

"L'examen est présenté devant un jury d'expression française, néerlandaise ou allemande, conformément aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative".

2. A l'alinéa 2, 6°, il faut écrire "agréée" au lieu de "agréé".

Article 9.

L'article serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 10.

Il n’appartient pas aux deux ministres de prévoir que les candidats ne pourront pas se présenter plus de deux fois aux examens organisés par l’arrêté en projet cette limite n’étant pas prévue par l’arrêté royal du 14 novembre 1986.

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Gelet op het bepaalde in artikel 8, tweede lid, 2°, van het ontworpen besluit is het aangewezen dat dit besluit gezamenlijk door de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken wordt uitgevaardigd.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. Het tweede lid voorziet in de bekendmaking, in het Belgisch Staatsblad, van het bericht betreffende het bij dit ontwerp georganiseerde examen. Artikel 2, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 1986 tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming tot de graad van brigadecommissaris bij de landelijke politie bepaalt evenwel : "De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt ... de nadere regels van de openbare oproep tot de gegadigden die in ten minste twee dagbladen moet worden bekendgemaakt".

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou voornoemde tekst voldoende duidelijk zijn en behoeft deze geen uitvoeringsmaatregel.

Die uitleg schenkt geen voldoening. Het lijdt immers geen twijfel dat de oproep tot de gegadigden in ten minste twee dagbladen moet worden bekendgemaakt.

Derhalve moet artikel 1, tweede lid, worden herzien met het oog op de naleving van de vereisten omschreven in voornoemd artikel 2, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 1986.

Aangezien het examen twee gedeelten omvat die wellicht niet dezelfde dag zullen plaatshebben, is het voorts verkieslijk dat in de openbare oproep tot de gegadigden niet de datum van het examen wordt vermeld, doch de datum van het eerste examengedeelte.

2. Het derde lid is onnodig omdat het zich ertoe bepaalt artikel 2, tweede lid, van voornoemd koninklijk besluit van 14 november 1986 over te nemen.

3. Doordat het vierde lid "aanvullende inlichtingen" betreft, is het eveneens een overbodige herhaling van artikel 2, derde lid, van hetzelfde besluit.

De woorden "aanvullende inlichtingen evenals" behoren derhalve te vervallen. De volgende lezing wordt voorgesteld : "Hij vermeldt het adres waar het inschrijvingsformulier en het gedetailleerde programma van de examenvakken kunnen worden verkregen".

Artikel 2.

1. In het eerste lid schrijve men : "... wordt bij ter post aangetekend schrijven aan ...".

2. Het zou beter zijn het begin van het tweede lid als volgt te stellen :

"Daarbij worden de volgende stukken gevoegd :

1° een eensluidend verklaard afsschrift van één van de brevetten vereist overeenkomstig artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 1986 tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming tot de graad van brigadecommissaris bij de landelijke politie;".

Artikel 3.

Teneinde de nadelen te voorkomen die verband houden met de nietigheid van de handelingen van inschrijving voor het examen, zou het beter zijn het artikel als volgt te stellen :

"De kandidaat die de termijn en vormen voorgeschreven bij de artikelen 1 en 2 niet in acht neemt, wordt niet toegelaten tot het examen".

Artikel 4.

De controle door de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie is een louter formele controle van de door de kandidaat overgelegde stukken.

Bijgevolg is het de Raad van State niet duidelijk waarom artikel 4 voorziet in het geval waarin het onderzoek van de inschrijvingsaanvraag in beraad wordt gehouden wegens nadere controle, te meer daar een onvolledig dossier overeenkomstig artikel 3 de niet-ontvankelijkheid van de inschrijvingsaanvraag tot gevolg heeft.

De ontworpen tekst behoort op dat punt te worden herzien.

Artikel 5.

Het zou beter zijn artikel 5 als volgt te stellen :

"Het examen omvat een schriftelijk en een mondeling gedeelte. Om tot het mondelinge gedeelte te worden toegelaten moet de kandidaat geslaagd zijn voor het schriftelijk gedeelte".

Artikel 6.

Paragraaf 1.

Aan het begin van de Franse tekst moet het teken "§" worden ingevoegd.

De volgende lezing wordt voorgesteld :

"Het schriftelijk examengedeelte omvat een theoretisch en een praktisch gedeelte".

Paragraaf 2.

Teneinde de kandidaten volledig in te lichten behoren in het eerste lid de datum en het juiste opschrift te worden aangegeven van elk van de wetten waarover het theoretische gedeelte van het schriftelijke examengedeelte handelt, alsook de besluiten tot uitvoering van die wetten.

In het tweede lid vervange men het woord "gequoteerd" door het woord "gewaardeerd" (1).

In datzelfde lid vervange men de woorden "met name" door de woorden "te weten".

Paragraaf 3.

Aan het begin van de inleidende zin schrijve men : "... bestaat in het opstellen van een verslag ...".

---

(1) Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 3, tweede lid, en voor artikel 7, § 1, tweede lid.

In het ontworpen onderdeel 1° vervange men de woorden "openbare ordehandhaving" door de woorden "handhaving van de openbare orde".

Paragraaf 4.

In de eerste volzin zou het beter zijn te schrijven : "Om te slagen voor het schriftelijke examengedeelte moet ...".

Aan het eind van de tweede volzin schrijve men : "... van het schriftelijke examengedeelte".

Artikel 7.

Het zou beter zijn artikel 7, § 1, eerste lid, als volgt te stellen :

"§ 1. Het mondelinge examengedeelte bestaat in een gesprek met de examencommissie over het verslag bedoeld ... In die context kan het gesprek dieper ingaan ... beheersfunctie".

In paragraaf 2 schrijve men : "§ 2. Om te slagen voor het mondelinge gedeelte moet ...".

Artikel 8.

1. Teneinde rekening te houden met de Duitstalige kandidaten behoort te worden geschreven :

"Het examen wordt afgelegd ten overstaan van een Nederlandstalige, Franstalige of Duitstalige examencommissie overeenkomstig de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken".

2. In het tweede en het derde lid vervange men de woorden "examenjury" en "jury" door het woord "examen-commissie".

Artikel 9.

Het zou beter zijn dit artikel als volgt te stellen :

"Aan de geslaagden voor dit examen wordt een getuigschrift afgegeven".

Artikel 10.

Het staat niet aan de Ministers om te bepalen dat de kandidaten zich niet meer dan tweemaal voor de bij het ontworpen besluit georganiseerde examens mogen aanmelden, aangezien het koninklijk besluit van 14 november 1986 niet in een zodanige limiet voorziet.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par Mme G. BEECKMAN de CRAYLOO, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. G. BEECKMAN de CRAYLOO, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.